

156/2014/05MM



Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s., B. Bystrica  
Reg. číslo zmluvy: 0443/2014

## Dodatok č. 1

k Zmluve o uzavretí budúcej zmluvy o zriadení vecného bremena  
č. P/737/16/10 zo dňa 15.06.2011

na investičnú akciu : Krupina – kanalizácia a ČOV (č. stavby 9000 737)  
(ďalej len „Zmluva“ a „Dodatok“), uzatvorený medzi:

**Budúcim povinným  
z vecného bremena:**

**Mesto Krupina**

Svätotrojičné námestie 4/4, 963 01 Krupina

IČO: 00320056 DIČ: 2021152540

Zastúpené: Ing. Radoslavom Vazanom, primátorom mesta  
(ďalej aj len „Budúci povinný z vecného bremena“)

a

**Budúcim oprávneným  
z vecného bremena:**

**Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.**

Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica

Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu B. Bystrica, Odd. Sa.,  
vl. č. 705/S

Oprávnení konať v mene spoločnosti:

Ing. Jozef Hegeduš, podpredseda predstavenstva a.s.

Ing. Marek Žabka, člen predstavenstva a.s.

IČO: 36 056 006

(ďalej aj len „Budúci oprávnený z vecného bremena“)

### Článok I. – Relevantné údaje

1. Medzi Budúcim povinným z vecného bremena a Budúcim oprávneným z vecného bremena bola dňa 15.06.2011 uzatvorená Zmluva o uzatvorení budúcej zmluvy o zriadení vecného bremena č. P/737/16/10 na investičnú akciu „Kanalizácia a ČOV Krupina“ (ďalej len „Zmluva“ a „Stavba“). Zriadenie vecného bremena k pozemkom uvedeným v Zmluve bolo schválené mestským zastupiteľstvom Krupina uznesením č. 126/2011-MsZ zo dňa 11.05.2011.
2. Vzhľadom na to, že realizácia Stavby sa dotkne i ďalších pozemkov v Zmluve neuvedených, dohodli sa zmluvné strany na uzatvorení tohto Dodatku k Zmluve, ktorým sa predmetná Zmluva o zriadení vecného bremena mení a dopĺňa tak ako je to uvedené v tomto Dodatku.

### Článok II. – Zmeny a doplnky Zmluvy

1. Článok I. Predmet a účel Zmluvy:

- bod 1 sa dopĺňa o písm. d, e, f, g, h nasledovne:

d) vedených na LV č. 4578 ako:

KN-E parcela č. 9318, druh pozemku orná pôda o výmere 1820m<sup>2</sup>,

KN-E parcela č. 9322/1, druh pozemku trvalé trávne porasty o výmere 240m<sup>2</sup>,

KN-E parcela č. 9322/2, druh pozemku trvalé trávne porasty o výmere 145m<sup>2</sup>,

KN-E parcela č. 9324, druh pozemku trvalé trávne porasty o výmere 4059m<sup>2</sup>,

KN-E parcela č. 9327/2, druh pozemku trvalé trávne porasty o výmere 620m<sup>2</sup>,

v 1/1,

- e) **vedených na LV č. 2952 ako:**  
 KN-C parcela č. 6413/50, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria o výmere 133m<sup>2</sup>,  
 KN-C parcela č. 6413/52, druh pozemku orná pôda o výmere 5039m<sup>2</sup>,  
 KN-E parcela č. 9328/3, druh pozemku trvalé trávne porasty o výmere 552m<sup>2</sup>,  
 KN-E parcela č. 9388/1, druh pozemku trvalé trávne porasty o výmere 2164m<sup>2</sup>,  
 v 1/1,
- f) **vedených na LV č. 7716 ako:**  
 KN-C parcela č. 6411/5, druh pozemku orná pôda o výmere 1105m<sup>2</sup>,  
 KN-C parcela č. 6413/41, druh pozemku orná pôda o výmere 1319m<sup>2</sup>,  
 KN-C parcela č. 9281/8, druh pozemku vodné plochy o výmere 103m<sup>2</sup>,  
 v 1/1,
- g) **vedených na LV č. 6531 ako:**  
 KN-C parcela č. 6413/45, druh pozemku ostatné plochy o výmere 1228m<sup>2</sup>,  
 KN-E parcela č. 9392/4, druh pozemku trvalé trávne porasty o výmere 973m<sup>2</sup>,  
 v 1/1-ine,
- h) **vedených na LV č. 22 ako:**  
 KN-E parcela č. 9321, druh pozemku trvalé trávne porasty o výmere 706m<sup>2</sup>,  
 v 1/1

• **bod 4 – posledná veta bodu sa mení nasledovne:**

Maximálna lehota na uzatvorenie budúcej Zmluvy o zriadení vecného bremena je 6 (šesť) rokov od uzatvorenia tejto Zmluvy.

• **bod 8 sa upravuje nasledovne:**

Obsah budúcej Zmluvy o vecnom bremene:

Na základe dohody zmluvných strán sa touto zmluvou zriaďuje v prospech Oprávneného z vecného bremena časovo neobmedzené vecné bremeno ako vecné právo umiestnenia zariadení verejnej kanalizácie na časti pozemkov KN-E parcela č. 9610/1, KN-E parcela č. 378/2, KN-E parcela č. 9610/2, KN-E parcela č. 9602/2, KN-E parcela č. 9601/2, KN-E parcela č. 9607/4, KN-E parcela č. 9386/1, KN-E parcela č. 9831/1, KN-E parcela č. 9494/2, KN-E parcela č. 9830/2, KN-E parcela č. 9408, KN-E parcela č. 9409, KN-C parcela č. 232, KN-C parcela č. 286/2, KN-C parcela č. 1148/4, KN-C parcela č. 6413/22, KN-C parcela č. 6413/49, KN-C parcela č. 6413/44, KN-C parcela č. 6413/48, KN-C parcela č. 6413/46, KN-C parcela č. 6413/47, KN-C parcela č. 6413/3, KN-C parcela č. 301/1, KN-E parcela č. 9318, KN-E parcela č. 9322/1, KN-E parcela č. 9322/2, KN-E parcela č. 9324, KN-E parcela č. 9327/2, KN-C parcela č. 6413/50, KN-C parcela č. 6413/52, KN-E parcela č. 9328/3, KN-E parcela č. 9388/1, KN-C parcela č. 6411/5, KN-C parcela č. 6413/41, KN-C parcela č. 9281/8, KN-C parcela č. 6413/45, KN-E parcela č. 9392/4 a KN-E parcela č. 9321 v kat. území v kat. území Krupina, obec Krupina (ďalej aj len „zaťažené pozemky“), v rozsahu vyznačenom v na tento účel vyhotovenom Geometrickom pláne pre vyznačenie vecného bremena, úradne overenom katastrálnym úradom Okresného úradu Krupina (ďalej len „Geom. plán“) a právo prístupu automobilmi, mechanizmami a pešo na uvedené pozemky za účelom zabezpečenia výstavby, prevádzky, údržby, opráv, odstraňovania porúch ako aj rekonštrukcií zariadení verejnej kanalizácie na pozemkoch umiestnených (ďalej len „právo vecného bremena“). Právu vecného bremena Oprávneného z vecného bremena zodpovedá povinnosť Povinného z vecného bremena:

- a) strpieť na zaťažených pozemkoch v rozsahu vyznačenom v Geom. pláne umiestnenie zariadení verejnej kanalizácie stavby „Krupina – kanalizácia a ČOV“ ,
- b) umožniť v nevyhnutnej miere vstup na predmetné pozemky automobilmi, mechanizmami a pešo za účelom výkonu prác spojených s výstavbou, údržbou, prevádzkou, odstraňovaním porúch, vykonávaním opráv a rekonštrukcií zariadení verejnej kanalizácie na pozemkoch umiestnených,
- c) bez súhlasu vlastníka a prevádzkovateľa verejnej kanalizácie nebudovať nad verejnou kanalizáciou a jej ochranným pásmom vyznačeným v Geom. pláne stavby, konštrukcie, trvalé zariadenia, nevysádzať trvalé porasty, neumiestňovať skládky a nevykonávať činnosti, ktoré obmedzujú prístup zariadeniam verejnej

kanalizácie alebo ktoré by mohli ohroziť jej technický stav, oplotenia a povrchové úpravy realizovať ľahko rozoberateľným spôsobom,

- d) Oprávnený z vecného bremena práva zodpovedajúce vecnému bremenu podľa tejto zmluvy prijíma a Povinný z vecného bremena sa zaväzuje výkon práv Oprávneného z vecného bremena strpieť a zdržať sa konaní, ku ktorým sa v tejto zmluve zaviazal.
- e) Právo vecného bremena sa vzhľadom na verejnoprospešnosť zariadení chránených vecným bremenom na základe dohody zmluvných strán zriaďuje ako bezodplatné právo.
- f) Práva a záväzky z tejto zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán.
- g) Práva vecného bremena Oprávneného z vecného bremena ako vecné práva nie sú dotknuté prevodom vlastníckeho práva k pozemkom špecifikovaným v bode 1 tohto článku zmluvy, ani prevodom vlastníckeho práva alebo práva prevádzkovateľa k predmetnej stavbe umiestnenej na pozemkoch.
- h) Ak Oprávnený z vecného bremena alebo prevádzkovateľ verejnej kanalizácie pri výkone oprávnení podľa tejto zmluvy spôsobí na majetku Povinného z vecného bremena škodu, je povinný takto vzniknutú škodu odstrániť bez zbytočného odkladu na vlastné náklady uvedením do pôvodného stavu. Pokiaľ by tak neurobili má Povinný z vecného bremena voči nim nárok na náhradu škody v zmysle § 420 a nasl. Občianskeho zákonníka.

Za škody na majetku Povinného z vecného bremena vzniknuté porušením povinností, ku ktorým sa Povinný zaviazal v tejto zmluve, Oprávnený z vecného bremena ani prevádzkovateľ verejnej kanalizácie nenesú zodpovednosť.

- i) Zmluva o zriadení vecného bremena nadobudne platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom jej zverejnenia a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Povinného z vecného bremena v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb., v znení neskorších predpisov. Deň zverejnenia zmluvy Povinný z vecného bremena oznámi Oprávnenému z vecného bremena písomne.
- j) Vecno – právne účinky práva vecného bremena podľa tejto zmluvy nastanú vkladom práva vecného bremena do katastra nehnuteľnosti. Návrh na vklad práva vecného bremena do katastra nehnuteľnosti podá a poplatky z návrhu znáša Oprávnený z vecného bremena. Povinný z vecného bremena podpisom tejto zmluvy splnomocňuje Oprávneného z vecného bremena, aby návrh na vklad zmluvy do katastra nehnuteľnosti podal i v jeho mene.
- k) Účastníci zmluvy vyhlasujú, že sú plne spôsobilí k právnym úkonom, že sú oprávnení s predmetom zmluvy nakladať a že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená.
- l) Účastníci zmluvy zhodne vyhlasujú, že túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, že zmluva je uzatvorená podľa ich pravej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho zmluvu vlastnoručne podpisujú.
- m) Táto zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z ktorých každý rovnopis má platnosť originálu s určením: jedno vyhotovenie pre Povinného z vecného bremena a tri vyhotovenia pre Oprávneného z vecného bremena a na vklad práva vecného bremena do katastra nehnuteľností.

## 2. Článok III. - Záverečné ustanovenia

### • bod 1 sa mení a dopĺňa nasledovne:

Zriadenie vecného bremena k pozemkom podľa tohto Dodatku k Zmluvy bolo schválené MsZ mesta Krupina uznesením č. 126/2011-MsZ zo dňa 11.05.2011 a uznesením č. 66/2014-MsZ zo dňa 16.04.2014.

### Článok III. – Záverečné ustanovenia Dodatku

1. Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o uzatvorení budúcej zmluvy o zriadení vecného bremena č. P/737/16/10 na investičnú akciu "Kanalizácia a ČOV Krupina" uzatvorenej dňa 15.06.2011. V ostatných ustanoveniach, týmto Dodatkom nedotknutých, zostáva Zmluva o uzatvorení budúcej zmluvy o zriadení vecného bremena č. P/737/16/10 na investičnú akciu "Kanalizácia a ČOV Krupina" zo dňa 15.06.2011 nezmenená v platnosti.
2. Účastníci Dodatku zhodne vyhlasujú, že tento Dodatok prečítali, jeho obsahu porozumeli, že Dodatok je uzavretý podľa ich pravej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho ho vlastnoručne podpisujú.
3. Dodatok nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na webovom sídle Budúceho povinného z vecného bremena v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb., v znení neskorších predpisov. Deň zverejnenia Dodatku Budúci povinný z vecného bremena Budúcemu oprávnenému z vecného bremena písomne oznámi.
4. Dodatok je vyhotovený v 4 vyhotoveniach, s určením 1 vyhotovenie pre Budúceho povinného z vecného bremena a 3 vyhotovenia pre Budúceho oprávneného z vecného bremena.

V Banskej Bystrici dňa 19/05/2014

V Krupine dňa 15.5.2014

**Za Budúceho oprávneného  
z vecného bremena:**

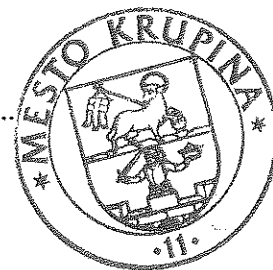
**Za Budúceho povinného  
z vecného bremena:**

Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica

Mesto Krupina  
Svätotrojčné námestie 4/4, 963 01 Krupina

**Ing. Jozef Hegeduš**  
podpredsa predstavenstva a. s.

**Ing. Radoslav Vazan**  
primátor mesta



**Ing. Marek Zabka**  
člen predstavenstva a. s.

STREDO-SLOVENSÁ  
VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ  
s r. o.  
Partizánska cesta 5  
974 00 BANSKÁ BYSTRICA

Podľa ovedčovacej knihy č. 82/2014

tento opis (kópia) listiny súhlasí

s predloženou listinou s počtom strán 4

Hodina ..... predloženia listiny.

V Krupine, dňa 5.6.2

.....  
podpis ovedčujúceho

